

## Impressum

### Herausgeber und Verlag:

Europäisches Burgeninstitut – Einrichtung  
der Deutschen Burgenvereinigung e.V.

### Leiter des Europäischen Burgeninstituts

Dr. Reinhard Friedrich

### Redaktion:

Prof. Dr.-Ing. Hartmut Hofrichter,  
Kaiserslautern, Verantwortlicher Redakteur;  
Thomas Bitterli-Waldvogel M.A., Basel/  
Schweiz; Dr. Thomas Kührtreiber, Wien/  
Österreich; Udo Liessem, Koblenz; Prof. Dr.  
phil. Dr.-Ing. Hermann Wirth, Weimar.

### Redaktionsbüro:

Martina Holdorf M. A., Braubach.

### Gestaltung:

Martina Holdorf M. A., Prof. Dr.-Ing. habil.  
Hartmut Hofrichter

**Manuskripte sind zu richten an die  
Redaktion „Burgen und Schlösser“,  
Europäisches Burgeninstitut, Philippsburg,  
Postfach 67, 56338 Braubach.  
Tel. 02627/974157, Fax 02627/970394,  
Email: ebi@deutsche-burgen.org  
www.deutsche-burgen.org**

Die Deutsche Burgenvereinigung ist ein  
gemeinnütziger Verein. Alle Mitglieder des  
Redaktionskreises arbeiten ehrenamtlich. Die  
Verfasser der Beiträge erhalten grundsätzlich  
kein Honorar. Für namentlich gekennzeichnete  
Beiträge ist der Verfasser verantwortlich.  
Nachrichten verantwortet der Einsender. Die  
Schriftleitung stellt auch Abhandlungen,  
mit denen sie nicht übereinstimmt, zur  
Aussprache, wenn diese Beiträge nach  
ihrer Ansicht die Urteilsbildung des Lesers  
anzuregen vermögen. Die Schriftleitung  
erwartet und erbittet sowohl kritische als auch  
anregende und zustimmende Zuschriften.  
Nachdruck aller Veröffentlichungen ist nur  
mit Genehmigung des Herausgebers und der  
Redaktion gestattet.

### Präsidium:

Alexander Fürst zu Sayn-Wittgenstein-Sayn,  
Präsident; Prof. Dr. Barbara Schock-Werner,  
Vizepräsidentin; Dr. Karl Graf von und zu  
Eltz, Schatzmeister; Dr. Dipl.-Ing. Klaus von  
Krosigk; Prof. Dr.-Ing. Sabine Bock, Schwerin.

### Gesamtherstellung:

Görres-Druckerei GmbH, Koblenz.

### Bezug der Zeitschrift:

Einzelheft 11,- Euro + Porto. Im Abonnement  
jährlich 4 Hefte 42,- Euro portofrei durch die  
Deutsche Burgenvereinigung e.V. und über  
jede Buchhandlung, für Mitglieder der DBV  
kostenlos.

### Anzeigen:

Bitte erfragen Sie die Media-Daten bei der  
Redaktion.

Auflage dieses Heftes: 4000 Exemplare.  
Redaktionsschluss: 28.09.2009.

**Titelbild:** Burg Helfenstein, Gemeinde  
Philippsbourg, Canton de Bitché, Dépar-  
tement de la Moselle, Région Lorraine  
(Lothringen), Wand des Entnahmeschachtes  
der Filterzisterne (Foto: Uwe Welz).

## Beiträge

<i>Ernst-Rainer Hönes</i> Burgen und Schlösser in der Raumordnung .....	134
<i>Michael Krautzberger</i> Denkmalschutz und Umweltprüfung.....	144
<i>René Kill</i> Filterzisternen auf Höhenburgen des Elsass .....	148
<i>Ferdinand Leja</i> Die Wasserversorgung der Burg Wolfstein, Stadt Neumarkt i. d. Opf. vom Mittelalter bis zur Neuzeit .....	157
<i>Jens Friedhoff</i> Von der „romantischen Ruine“ zum großbürgerlichen Wohnsitz. Anmerkungen zur Geschichte und zur Wiederherstellung der Burg Arras 1901–1910 .....	165
<i>Ludger Fischer</i> Das ehemalige Kastell in Werden an der Ruhr .....	175

## Berichte

<i>Hubert Puhl</i> Erfolgreiche Suche nach der Deichelleitung von Burg Spangenberg .....	182
--	-----

## Ausstellungen

Einladung zum Kolloquium „Denkmal-Lobby Deutschland – wie viele Köche verderben den Brei?“ im Rahmen der exponatec Köln .....	185
Cranach und die Kunst der Renaissance unter den Hohenzollern/Kirche, Hof und Stadtkultur.....	186

## Baudenkmale gefährdet – Baudenkmale gerettet

<i>Hans-Jürgen Hessel/Benjamin Rudolph/ Cornelia Oelwein</i> Bayern; Hessen .....	187
--	-----

<b>Rezensionen</b> .....	190
--------------------------	-----

<b>English summaries</b> .....	195
--------------------------------	-----